

Journals

No. 421

Tuesday, May 28, 2019

10:00 a.m.

Journaux

N^o 421

Le mardi 28 mai 2019

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Document entitled "Strategic Plan 2019-2022 for the House of Commons Administration". — Sessional Paper No. 8527-421-57.

Le Président dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Plan stratégique 2019-2022 pour l'administration de la Chambre des communes ». — Document parlementaire n^o 8527-421-57.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 421-03483, 421-03484, 421-03485, 421-03486 and 421-03501 concerning the use of animals in research. — Sessional Paper No. 8545-421-42-18.

— n^{os} 421-03483, 421-03484, 421-03485, 421-03486 et 421-03501 au sujet de l'expérimentation sur les animaux. — Document parlementaire n^o 8545-421-42-18.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), Bill C-99, An Act to amend the Citizenship Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), le projet de loi C-99, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 16th Report of the Committee, "Mental health: A priority for our farmers". — Sessional Paper No. 8510-421-569.

M. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 16^e rapport du Comité, « Santé mentale : une priorité pour nos agriculteurs ». — Document parlementaire n^o 8510-421-569.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 101, 107 to 115, 119, 125, 126 and 138 to 141*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 101, 107 à 115, 119, 125, 126 et 138 à 141*) est déposé.

Mr. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 17th Report of the Committee, "Support for Indigenous peoples in the agriculture and agri-food industry". — Sessional Paper No. 8510-421-570.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 124, 126 to 128, 130, 131, 141 and 142*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 30th Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Votes 1 and 5 under Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1 under Canadian Transportation Agency, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under Department of Transport, Vote 1 under Marine Atlantic Inc. and Vote 1 under VIA Rail Canada Inc.". — Sessional Paper No. 8510-421-571.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 142*) was tabled.

Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the 34th Report of the Committee (Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-572.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 164*) was tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 23rd Report of the Committee, "Striped Bass in the Southern Gulf of St. Lawrence and Miramichi River: Striking a Delicate Balance". — Sessional Paper No. 8510-421-573.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 133, 137, 142 and 146*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Webber (Calgary Confederation), one concerning international development and aid (No. 421-03913);
- by Ms. Benson (Saskatoon West), one concerning social benefits (No. 421-03914);
- by Mr. Falk (Provencher), three concerning discrimination (Nos. 421-03915 to 421-03917);
- by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), one concerning social benefits (No. 421-03918);
- by Mrs. Wong (Richmond Centre), forty-three concerning impaired driving (Nos. 421-03919 to 421-03961);

M. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 17^e rapport du Comité, « Soutien aux peuples autochtones dans le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire ». — Document parlementaire n^o 8510-421-570.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 124, 126 à 128, 130, 131, 141 et 142*) est déposé.

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 30^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1 sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C., crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique Ministère des Transports, crédit 1 sous la rubrique Office des transports du Canada et crédit 1 sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. ». — Document parlementaire n^o 8510-421-571.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 142*) est déposé.

M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le 34^e rapport du Comité (projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-421-572.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 164*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 23^e rapport du Comité, « Population de bar rayé dans le sud du golfe du Saint-Laurent et la rivière Miramichi : atteindre un équilibre délicat ». — Document parlementaire n^o 8510-421-573.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 133, 137, 142 et 146*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Webber (Calgary Confederation), une au sujet de l'aide au développement international (n^o 421-03913);
- par M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest), une au sujet des prestations sociales (n^o 421-03914);
- par M. Falk (Provencher), trois au sujet de la discrimination (n^{os} 421-03915 à 421-03917);
- par M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), une au sujet des prestations sociales (n^o 421-03918);
- par M^{me} Wong (Richmond-Centre), quarante-trois au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n^{os} 421-03919 à 421-03961);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), two concerning housing policy (Nos. 421-03962 and 421-03963);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning organ transplants (No. 421-03964);

— by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), one concerning social benefits (No. 421-03965);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning cannabis (No. 421-03966).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada.

Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), moved, — That the amendments made by the Senate to Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

WAYS AND MEANS

The Order was read for consideration of a Ways and Means motion to introduce an Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States (Sessional Paper No. 8570-421-32), notice of which was laid upon the Table on Monday, May 27, 2019. (*Ways and Means No. 32*)

Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), moved, — That the motion be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), deux au sujet de la politique du logement (n^{os} 421-03962 et 421-03963);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la transplantation d'organes (n^o 421-03964);

— par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), une au sujet des prestations sociales (n^o 421-03965);

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet du cannabis (n^o 421-03966).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles.

M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), propose, — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

VOIES ET MOYENS

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en vigueur de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique (document parlementaire n^o 8570-421-32), dont avis a été déposé sur le Bureau le lundi 27 mai 2019. (*Voies et moyens n^o 32*)

M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), propose, — Que cette motion soit agréée.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1319 — Vote n° 1319)

YEAS: 255, NAYS: 47

POUR : 255, CONTRE : 47

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Barrett	Baylis
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boissonnault	Bossio	Boucher	Brassard
Bratina	Caesar-Chavannes	Calkins	Carr
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Clarke	Clement	Cooper
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davidson	Deltell	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Eglinski	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Freeland	Fuhr	Gallant
Garneau	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gladu	Godin	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Gourde	Graham	Grewal
Hajdu	Harder	Hardie	Hébert
Hehr	Hoback	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jordan	Jowhari	Kang
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Martel
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morrissey	Motz	Murray	Nassif
Nater	Nault	Ng	Nicholson
Obhrai	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	O'Toole	Ouellette	Paradis
Paul-Hus	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poilievre	Poissant
Qualtrough	Raïtt	Ratansi	Rayes
Reid	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini

Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shiple	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Stanton	Strahl	Stubbs
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Trost	Trudeau	Van Kesteren	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Whalen	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskij	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zimmer — 255	

NAYS — CONTRE

Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings	Caron
Choquette	Christopherson	Davies	Donnelly
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Fortin	Garrison	Gill	Hardcastle
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kwan	Laverdière	MacGregor	Manly
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Moore
Nantel	Pauzé	Plamondon	Quach
Ramsey	Rankin	Sansoucy	Ste-Marie
Stetski	Thériault	Trudel — 47	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 30, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 57 du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n° 30, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1320 — Vote n° 1320)

YEAS: 156, NAYS: 129

POUR : 156, CONTRE : 129

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger

Champagne	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Freeland
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Jordan	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef	Morrissey	Murray	Nassif
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Zahid — 156

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Aubin
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Cannings	Caron
Carrie	Choquette	Clarke	Cooper
Davidson	Davies	Deltell	Diotte
Doherty	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Egliniski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Fortin	Gallant	Garrison	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Johns	Julian	Kelly
Kent	Kitchen	Kniec	Kwan
Lake	Laverdière	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Martel	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman

McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	Obhrai
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Quach	Raïtt	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Richards
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga — 129			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing upon the adoption of this Order and concluding on Friday, June 21, 2019:

(a) on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the ordinary hour of daily adjournment shall be 12:00 a.m., except that it shall be 10:00 p.m. on a day when a debate, pursuant to Standing Order 52 or 53.1, is to take place;

(b) subject to paragraph (e), when a recorded division is requested in respect of a debatable motion, including any division arising as a consequence of the application of Standing Order 61(2) or Standing Order 78, but not including any division in relation to the Business of Supply or arising as a consequence of an order made pursuant to Standing Order 57, (i) before 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at that day's sitting, or (ii) after 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at the next sitting day that is not a Friday, provided that, if a recorded division on the previous question is deferred and the motion is subsequently adopted, the recorded division on the original question shall not be deferred;

(c) notwithstanding Standing Order 45(6) and paragraph (b) of this Order, no recorded division in relation to any government order requested after 2:00 p.m. on Thursday, June 20, 2019, or at any time on Friday, June 21, 2019, shall be deferred;

(d) the time provided for Government Orders shall not be extended pursuant to Standing Order 45(7.1) or Standing Order 67.1(2);

(e) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on a Wednesday governed by this Order, is requested, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au vendredi 21 juin 2019 :

a) les lundis, mardis, mercredis et jeudis, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, mais 22 heures les jours où un débat conformément à l'article 52 ou 53.1 du Règlement doit avoir lieu;

b) sous réserve du paragraphe e), lorsqu'un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion sujette à débat, y compris tout vote résultant de l'application de l'article 61(2) ou de l'article 78 du Règlement, mais à l'exclusion de tout vote relatif aux travaux des subsides ou découlant d'un ordre adopté conformément à l'article 57 du Règlement, (i) avant 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la séance, ou (ii) après 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la prochaine séance qui n'est pas un vendredi, étant entendu que, si un vote par appel nominal sur la question préalable est différé et que la motion est adoptée par la suite, le vote par appel nominal sur la question initiale ne sera pas différé;

c) nonobstant l'article 45(6) du Règlement et le paragraphe b) de cet ordre, aucun vote par appel nominal relatif à tout ordre émanant du gouvernement demandé après 14 heures le jeudi 20 juin 2019, ou à quelque heure que ce soit le vendredi 21 juin 2019, ne soit différé;

d) la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement ne soit pas prolongée conformément à l'article 45(7.1) ou 67.1 (2) du Règlement;

e) lorsqu'un vote par appel nominal qui aurait normalement été réputé différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés un mercredi visé par cet ordre est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

(f) any recorded division which, at the time of the adoption of this Order, stands deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on the Wednesday immediately following the adoption of this Order shall be deemed to stand deferred to the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(g) a recorded division requested in respect of a motion to concur in a government bill at the report stage pursuant to Standing Order 76.1(9), where the bill has neither been amended nor debated at the report stage, shall be deferred in the manner prescribed by paragraph (b);

(h) for greater certainty, this Order shall not limit the application of Standing Order 45(7);

(i) when one or several deferred recorded divisions occur on a bill at report stage, a motion, "That the Bill be now read a third time and do pass", may be made in the same sitting;

(j) no dilatory motion may be proposed after 6:30 p.m., except by a Minister of the Crown;

(k) notwithstanding Standing Orders 81(16)(b) and (c) and 81(18)(c), proceedings on any opposition motion shall conclude no later than 5:30 p.m. on the sitting day that is designated for that purpose, except on a Monday when they shall conclude at 6:30 p.m. or on a Friday when they shall conclude at 1:30 p.m.;

(l) during consideration of the estimates on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18), when the Speaker interrupts the proceedings for the purpose of putting forthwith all questions necessary to dispose of the estimates, (i) all remaining motions to concur in the Votes for which a notice of opposition was filed shall be deemed to have been moved and seconded, the question deemed put and recorded divisions deemed requested, (ii) the Speaker shall have the power to combine the said motions for voting purposes, provided that, in exercising this power, the Speaker will be guided by the same principles and practices used at report stage;

(m) when debate on a motion for the concurrence in a report from a standing, standing joint or special committee is adjourned or interrupted, the debate shall again be considered on a day designated by the government, after consultation with the House Leaders of the other parties, but in any case not later than the 31st sitting day after the interruption; and

(n) Members not seeking re-election to the 43rd Parliament may be permitted to make statements, on Tuesday, June 4, and Wednesday, June 5, 2019, at the expiry of the time provided for Private Members' Business for not more than three hours, and that, for the duration of the statements, (i) no member shall speak for longer than ten minutes and the speeches not be subject to a question and comment period, (ii) after three hours or when no Member rises to speak, whichever comes first, the House shall return to Government Orders; (*Government Business No. 30*)

f) tout vote par appel nominal qui, au moment de l'adoption de cet ordre, est différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés du mercredi suivant immédiatement l'adoption de cet ordre, soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

g) un vote par appel nominal demandé à l'égard d'une motion portant adoption à l'étape du rapport d'un projet de loi émanant du gouvernement conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, où le projet de loi n'a été ni modifié ni débattu à l'étape du rapport, soit réputé différé de la manière prescrite au paragraphe b);

h) pour plus de certitude, cet ordre ne limite nullement l'application de l'article 45(7) du Règlement;

i) lorsqu'un projet de loi à l'étape du rapport fait l'objet d'un ou de plusieurs votes par appel nominal, une motion portant « Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté » puisse être présentée pendant la même séance;

j) aucune motion dilatoire ne puisse être proposée après 18 h 30, sauf si elle est présentée par un ministre de la Couronne;

k) nonobstant les articles 81(16)b) et c) et 81(18)c) du Règlement, les délibérations sur toute motion de l'opposition prendront fin à 17 h 30 au plus tard le jour de séance désigné à cette fin, sauf le lundi, où elles prendront fin à 18 h 30, ou le vendredi, où elles prendront fin à 13 h 30;

l) pendant l'étude du budget des dépenses le dernier jour désigné, conformément à l'article 81(18) du Règlement, lorsque le Président interrompt les délibérations afin de mettre immédiatement aux voix toute question nécessaire pour disposer du budget des dépenses, (i) toutes les autres motions d'adoption des crédits ayant fait l'objet d'un avis d'opposition soient réputées avoir été proposées et appuyées, la question soit réputée avoir été mise aux voix et les votes par appel nominal soient réputés demandés, (ii) le Président aura le pouvoir de combiner lesdites motions pour leur mise aux voix, étant entendu que, dans l'exercice de ce pouvoir, le Président sera guidé par les mêmes principes et pratiques que ceux utilisés à l'étape du rapport;

m) lorsque le débat sur une motion portant adoption d'un rapport d'un comité permanent, mixte ou spécial est ajourné ou interrompu, le débat soit repris lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, et, dans tous les cas, au plus tard le 31^e jour de séance suivant l'interruption;

n) les députés qui ne se représentent pas aux élections pour la 43^e législature puissent faire une déclaration le mardi 4 et le mercredi 5 juin 2019, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés pendant au plus trois heures, et que, durant les déclarations, (i) aucun député ne parle pendant plus de dix minutes et les discours ne fassent pas l'objet d'une période des questions et des observations, (ii) au bout de trois heures, ou lorsque plus aucun député ne demandera la parole, selon la première éventualité, la Chambre revienne aux Ordres émanant du gouvernement; (*Affaires émanant du gouvernement n^o 30*)

And of the amendment of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That the motion be amended:

(a) in paragraph (b), by deleting all the words after the words "provided that" and substituting the following "any recorded division demanded in respect of a motion to amend the Standing Orders or to make changes to the usual practices of the House shall stand deferred to the expiry of the time provided for Government Orders on Wednesday, October 23, 2019";

(b) in paragraph (e), by adding the following "provided that any recorded division demanded in respect of a motion to amend the Standing Orders or to make changes to the usual practices of the House shall stand deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on Wednesday, October 23, 2019";

(c) by deleting paragraphs (i), (k) and (l); and

(d) in paragraph (m), by deleting the word "31st" and substituting the following "20th".

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Ms. Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), moved, — That, in the opinion of the House, the government should recognize that one in four Canadians is living with diabetes or pre-diabetes, and, without treatment, diabetes can result in life-threatening complications, and that diabetes awareness and education can help identify early signs of diabetes and prevent onset for millions of Canadians, and that as the birthplace of insulin, Canada should be a leader in diabetes awareness by declaring November of every year as Diabetes Awareness Month. (*Private Members' Business M-173*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Canadian Mennonites have made to building Canadian society, their history of hope and perseverance, the richness of the Mennonite culture, their role in promoting peace and justice both at home and abroad, and the importance of educating and reflecting upon Mennonite heritage for future generations, by declaring the second week of September as Mennonite Heritage Week. (*Private Members' Business M-111*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, May 29, 2019, immediately before the time provided for Private Members' Business.

Et de l'amendement de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que la motion soit modifiée :

a) par substitution, au paragraphe b), aux mots suivant les mots « étant entendu que », de ce qui suit « tout vote par appel nominal demandé pour une motion modifiant le Règlement ou modifiant une pratique habituelle de la Chambre est réputé différé à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement le mercredi 23 octobre 2019 »;

b) par adjonction, au paragraphe e), de ce qui suit « étant entendu que tout vote par appel nominal demandé pour une motion modifiant le Règlement ou modifiant une pratique habituelle de la Chambre est réputé différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés le mercredi 23 octobre 2019 »;

c) par suppression des paragraphes i), k) et l);

d) par substitution, au paragraphe m), au mot « 31^e », du mot « 20^e ».

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M^{me} Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître qu'un Canadien sur quatre vit avec le diabète ou le prédiabète, que s'il n'est pas traité, le diabète peut entraîner des complications qui mettent la vie en danger, que la sensibilisation et l'éducation concernant le diabète peuvent aider à détecter les premiers signes du diabète et à empêcher l'apparition de la maladie pour des millions de Canadiens, et que le Canada, pays où l'insuline a été découverte, devrait être un chef de file dans la sensibilisation au diabète en désignant le mois de novembre de chaque année comme Mois de la sensibilisation au diabète. (*Affaires émanant des députés M-173*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

À 18 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des mennonites canadiens à l'édification de la société canadienne, leur histoire d'espoir et de persévérance, la richesse de leur culture, leur rôle dans la promotion de la paix et de la justice tant au pays qu'à l'étranger, ainsi que l'importance de sensibiliser les générations futures au patrimoine mennonite, en déclarant la deuxième semaine de septembre, Semaine du patrimoine mennonite. (*Affaires émanant des députés M-111*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 mai 2019, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard); (*Government Business No. 30*)

And of the amendment of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil).

The debate continued.

At 8:01 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne); (*Affaires émanant du gouvernement n^o 30*)

Et de l'amendement de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil).

Le débat se poursuit.

À 20 h 1, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 1321 — Vote n^o 1321)

YEAS: 111, NAYS: 163

POUR : 111, CONTRE : 163

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Ashton
Aubin	Barlow	Barrett	Benson
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher
Boulerice	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Clarke	Cooper	Davidson
Davies	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Jolibois
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Kwan	Lake
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Martel	Masse (Windsor West)
Mathysen	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	O'Toole	Paul-Hus	Poilievre
Quach	Ramsey	Rankin	Rayes
Reid	Richards	Sansoucy	Schmale
Shiple	Sorenson	Stanton	Stetski
Strahl	Stubbs	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Wagh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga — 111	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Bratina	Carr

Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Freeland
Fuhr	Gameau	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Manly	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mihychuk	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Picard	Plamondon	Poissant	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tan	Tassi	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 163	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1322 — Vote n° 1322)

YEAS: 155, NAYS: 119

POUR : 155, CONTRE : 119

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)

Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Freeland
Fuhr	Gameau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Manly
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mihychuk	Monsef	Morrissey	Murray
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Picard	Poissant
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 155	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Ashton
Aubin	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Boudrias	Boulerice
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Cooper	Davidson	Davies
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Egliniski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fortin
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hoback	Hughes
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	O'Toole	Paul-Hus

Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Richards	Sansoucy	Schmale	Shipley
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Strahl	Stubbs	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga — 119	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), — That the amendments made by the Senate to Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, be now read a second time and concurred in.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of Senate amendments to Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), — That the amendments made by the Senate to Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, be now read a second time and concurred in.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Senate amendments to Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, the debate not be further adjourned.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, le débat ne soit plus ajourné.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 22nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "Race to the Top: Improving Canada's Extractive Sector Corporate Social Responsibility Strategy to Safeguard Human Rights in Latin America" (Sessional Paper No. 8510-421-508), presented to the House on Wednesday, January 30, 2019. — Sessional Paper No. 8512-421-508.

— by Mr. Morneau (Minister of Finance) — Report on Operations Under the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act for the year 2018, pursuant to the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act, S.C. 1991, c. 12, s. 7. — Sessional Paper No. 8560-421-485-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Murray (President of the Treasury Board and Minister of Digital Government) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, "Improving Transparency and Parliamentary Oversight of the Government's Spending Plans" (Sessional Paper No. 8510-421-509), presented to the House on Thursday, January 31, 2019. — Sessional Paper No. 8512-421-509.

— by Ms. Murray (President of the Treasury Board and Minister of Digital Government) — Report of the President of the Treasury Board on Official Languages in federal institutions for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 48. — Sessional Paper No. 8560-421-570-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 16th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, "Gender Parity on the Boards and Senior Leadership Levels of Canadian Artistic and Cultural Organizations" (Sessional Paper No. 8510-421-507), presented to the House on Tuesday, January 29, 2019. — Sessional Paper No. 8512-421-507.

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 22^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Viser l'excellence : améliorer la stratégie du Canada relative à la responsabilité sociale des entreprises pour protéger les droits de la personne en Amérique latine » (document parlementaire n° 8510-421-508), présenté à la Chambre le mercredi 30 janvier 2019. — Document parlementaire n° 8512-421-508.

— par M. Morneau (ministre des Finances) — Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour l'année 2018, conformément à la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, L.C. 1991, ch. 12, art. 7. — Document parlementaire n° 8560-421-485-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 16^e rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, « Améliorer la transparence et le contrôle parlementaire des plans de dépenses du gouvernement » (document parlementaire n° 8510-421-509), présenté à la Chambre le jeudi 31 janvier 2019. — Document parlementaire n° 8512-421-509.

— par M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique) — Rapport du président du Conseil du Trésor sur les langues officielles dans les institutions fédérales pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 48. — Document parlementaire n° 8560-421-570-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 16^e rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, « La parité hommes-femmes dans les conseils d'administration et au niveau des postes de cadres supérieurs des organismes artistiques et culturels canadiens » (document parlementaire n° 8510-421-507), présenté à la Chambre le mardi 29 janvier 2019. — Document parlementaire n° 8512-421-507.

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.